



# iMSL Plafon Marte 20W LED



## PT - Bem-vindo ao manual do plafon LED com sensor de alta frequência

Por questões de segurança e de qualidade, aconselhamos a leitura das instruções de utilização, antes da instalação do produto.

Este produto destina-se à deteção de movimento com acionamento da luz

**FICHA TÉCNICA:** Tipo sensor: alta frequência 5.8GHz CW radar, ISM band

Potência: 20W LED | Lúmens: 1600 lm | Cor da luz: 4000 Kelvin | Voltagem: 220V/AC-240V/AC / 50HZ

Ângulo de deteção: 360° | Alcance: 2 - 10m | Tipo proteção: IP44 - IK07 | Classe: II | Material: PMMA

Altura instalação: 2 - 4m | Regulação crepuscular: < 3-2000 Lux (ajust) | Ajuste tempo: min 10s - max 15m

Potência Consumo: 0.9W | Potência transmissão: <10mW | Temperatura: -20° + 40°C | Velocidade da deteção: 0.6 - 1.5m/s

## ES - Bienvenido a la utilización DE PLAFON LED con sensor de alta frecuencia

Por razones de seguridad y calidad, le aconsejamos que lea las instrucciones de uso antes de instalar el producto

Este producto se destina a la detección de movimiento con accionamiento de la luz

**ESPECIFICACIONES:** Sensor tipo: alta frecuencia 5.8GHz CW radar, ISM band

Potencia: 20W LED max | Lúmenes: 1600 lm | Color de la luz: 4000 Kelvin

Tensión de alimentación: 220V/AC-240V/AC / 50HZ | Grados detección: 360° | Rango detección: 2 - 10m

Tipo protección: IP44 - IK07 | Clase protección: II | Material: PMMA | Altura instalación: 2 - 4m | Regulación

crepuscular: < 3-2000 Lux (ajust) | Temporizador: min 10s - max 15m | Consumo: 0.9W | Potencia transmisión:

<10mW | Rango temperatura: -20°C + 40°C | Velocidad de detección: 0.6 - 1.5m/s

## GB - Welcome to use the LED Sensor Light with Microwave

For safety and quality reasons, we advise you to read the instructions for use before installing the product

This product is intended for motion detection with light triggering

### SPECIFICATION

Sensor type: microwave sensor 5.8GHz CW radar, ISM band

Rated Load: 20W LED max | Lumens: 1600 lm | Kelvin: 4000K | Power Source: 220V/AC-240V/AC / 50Hz

Detection Range: 360° | Detection Distance: 2 - 10m max | Protection: IP44 - IK07 | Class protection: II

Material: PMMA | Installation Height: 2m - 4m | Ambient Light: < 3-2000 LUX (adjust) | Time-Delay: min 10s - max

15m | Power Consumption: 0.9W | Working Temperature: -20 +40°C | Detection Moving Speed: 0.6 - 1.5m/s

### FR - Bienvenue dans le manuel LED plafon avec capteur haute fréquence

Pour des raisons de sécurité et de qualité, nous vous conseillons de lire les instructions d'utilisation avant d'installer le produit

Ce produit est destiné à la détection de mouvements avec déclenchement de la lumière

**CREDITS:** capteur de type radar à haute fréquence: 5,8 GHz CW, bande ISM

Puissance: 20W LED | Lumens: 1600 lm | Couleur: 4000 Kelvin | Tension: 220 V / AC-240V / AC / 50HZ

Angle de détection: 360 | Gamme: 2 - 10 m | Type de protection: IP44 - IK07 | Classe: II | Matériel: PMMA

Hauteur d'installation: 2 - 4 m | Réglage crépusculaire: <3-2000 Lux (réglable) | Régler l'heure: min 10s - max 15m

Consommation électrique: 0.9W | Transmission de puissance: <10mW | Température: -20 ° + 40 ° | Vitesse de détection: 0,6 - 1,5 m / s

### CZ - Vítejte v návodu ke stropnímu svítidlu s vysokofrekvenčního snímače LED

Z důvodů bezpečnosti a kvality vám doporučujeme přečíst si pokyny pro použití před instalací produktu

Tento produkt je určen pro detekci pohybu při nastavených světelných podmínkách.

**FUNKCE:** Vysokorychlostní radarový snímač: 5.8 GHz CW, ISM Band

Napájení: 20W LED | Lumens: 1600 lm Barva: 4000 Kelvinů Napětí: 220 V / AC-240V / AC / 50HZ

Úhel detekce: 360 | Rozsah: 2 - 10 m. | Typ ochrany: IP44 - IK07 | Třída: II Materiál: PMMA

Montážní výška: 2 - 4 m | Nastavení soumraku: <3-2000 Lux (nastavitelné) | Nastavte čas: min 10s - max 15m

Spotřeba energie: 0,9 W | Přenos výkonu: <10mW | Teplota: -20 ° + 40 ° Rychlost detekce: 0,6 - 1,5 m / s

### PT - FUNCIONAMENTO:

- Identifica o dia e a noite: Pode trabalhar durante o dia e à noite quando é ajustado na posição de "sol" (max). Pode trabalhar na luz ambiente abaixo dos 3LUX quando é ajustado na posição da "lua" (min). Quanto ao padrão de ajuste, consulte o padrão de teste.

- SENS ajustável: Ele pode ser ajustado de acordo com o local de instalação; Baixa sensibilidade com 2m para distância de deteção; Alta sensibilidade com 10m, cobre uma maior área.

- O tempo de atraso é adicionado continuamente: quando recebe os segundos sinais de indução após a primeira indução, o sensor vai calcular o tempo uma vez mais sobre a base do tempo-atraso (tempo definido).

- Tempo atraso é ajustável: Pode ser ajustado de acordo com seu desejo, o mínimo é 10seg ± 3seg, e o máximo é 15min ± 3min.

**NOTA:** a saída de alta frequência do sensor AF é <10 Mw - em comparação com a potência de transmissão de um telefone celular ou de micro-ondas, é inofensivo.

### ES - FUNCIONES:

- Puede identificar el día y la noche: Puede trabajar durante el día y la noche al regularse en la posición de "sol" (Max). Puede trabajar en la luz ambiente menos de 3LUX cuando se ajusta en la posición de "luna" (min). En cuanto al patrón de ajuste, consulte el apartado de test.

- SENS ajustable: Puede ser ajustado según la localización de instalación; baja sensibilidad con 2 m de distancia de detección; Alta sensibilidad con 10 m para una área más amplia

- El retardo de tiempo se añade continuamente: Cuando recibe las segundas señales de inducción después de la primera inducción, calculará el tiempo una vez más sobre la base del primer retardo de tiempo.
- El retardo de tiempo es ajustable. Puede ajustarse según el deseo del consumidor. El tiempo mínimo es 10sec ± 3sec. El máximo es de 15 min ± 3 min.

**NOTA: la salida de alta frecuencia del sensor de HF es <10Mw- en comparación con un teléfono móvil o un microondas que es de aprox 1000Mw.**

#### GB – FUNCTION:

- Can identify day and night: It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the “sun” position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the “moon” position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- SENS adjustable: It can be adjusted according to using location; low sensitivity with 2m for detection distance; High sensitivity with 10m, it fits for large room.
- Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals after the first induction, it will compute time once more on the basis of the first time-delay rest.
- Time-Delay is adjustable. It can be set according to the consumer’s desire. The minimum time is 10sec±3sec. The maximum is 15min±3min.

**NOTE: the high-frequency output of the HF sensor is <10Mw- that is just one 100<sup>th</sup> of the transmission power of a mobile phone or the output of a microwave oven, the baby can't touch it.**

#### FR – FONCTIONNEMENT:

- Indique le jour et la nuit: Il peut fonctionner pendant la journée et la nuit quand il est réglé en position de « soleil » (max). Vous pouvez travailler à la lumière ambiante lorsque sous 3LUX est réglé en position « Moon » (min). En ce qui concerne le motif de réglage, voir le motif de test.
- SENS réglables: Il peut être ajustée en fonction de l'emplacement; Faible sensibilité à 2 m pour la distance de détection; La sensibilité élevée avec 10 m, couvre une plus grande surface.
- Le temps de retard est ajoutée continuellement, en recevant les seconds signaux après la première induction par induction, le capteur calcule l'heure à nouveau sur la base du temps de retard (temps de consigne).
- temporisation est réglable: Il peut être ajustée en fonction de votre désir, le minimum est de 10sec 3sec ±, et le maximum est 15min ± 3min

**REMARQUE: la sortie à haute fréquence du capteur de HF est <10 mW - par rapport à la puissance d'émission d'un téléphone mobile ou micro-ondes, est inoffensif.**

#### CZ – PROVOZ:

- Identifikuje den a noc: může pracovat během dne a v noci, když je nastavena v poloze "slunce" (max). Při nastavení na hodnotu "3" (min) může pracovat při okolním světle pod hodnotou 3LUX. Vzor nastavení nastavte podle zkušební provozu.
- nastavitelná SENS: lze jej nastavit podle místa instalace; Nízká citlivost s 1m pro detekční vzdálenost; Vysoká citlivost s 10 m pokrývá větší oblast.
- Doba zpoždění se nepřetržitě přidává: při příjmu druhých indukčních signálů po první indukci snímač znovu vypočítá čas na základě časového zpoždění (nastaveného času).
- Doba zpoždění je nastavitelná: může být nastavena podle vašeho přání, minimální je 10sec ± 3sec a maximální je 15min ± 2min.

**POZNÁMKA: Vysokofrekvenční výstup snímače AF je <10 Mw – je ve srovnání s přenosovým výkonem mobilního telefonu nebo mikrovlnné trouby neškodný.**

#### PT - INSTALAÇÃO: (ver o diagrama)

**Atenção! Perigo de eletrocussão. Respeite as normas de segurança.**



- Aconselhamos que esta parte seja feita por um profissional, cumprindo todas as normas de

segurança

- Desligue a corrente
- Retire a base plástica girando-a na direção “ABERTA”
- Coloque o cabo através da faixa de borracha no interior da base e ligue os terminais de acordo com a figura de conexão
- Fixe a base no teto através dos furos da base inferior com os parafusos já incluídos
- Ligue a corrente e teste-o



#### ES - INSTALACION: (ver el diagrama)

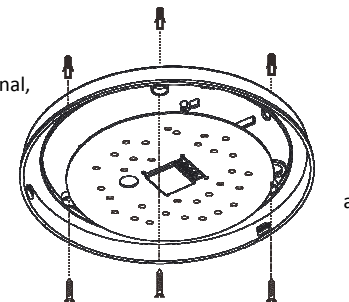
**Atención! Peligro de electrocución. Respete las normas de seguridad**



- Aconsejamos que esta parte sea hecha por un profesional, cumpliendo todas las normas de seguridad
- Desconectar la alimentación eléctrica.
- Sujetando la base girar la pantalla para abrirla.
- Pase el cable por la zona de goma en la base y conectar

los terminales en el orden indicado.

- Fijar la base al techo a través de los orificios de la base.
- Conectar la alimentación eléctrica.



#### GB - INSTALLATION: (see the diagram)

**Attention! Danger of electrocution. Observe the safety regulations.**



- We advise that this part is done by a professional, complying with all safety regulation
- Switch off the power.
- Taking down the plastic shade by turning it as the “OPEN’ direction.
- Put the wire through the rubber band which is at the bottom pan of light, and connect the wire with terminal according to connect-wire figure.

- Fix the base on the ceiling through the holes on the bottom pan with enclosed inflated screws
- Switch on the power and test it.

#### FR - INSTALLATION: (voir schéma)

**La maison Danger d'électrocution. Respectez les consignes de sécurité.**

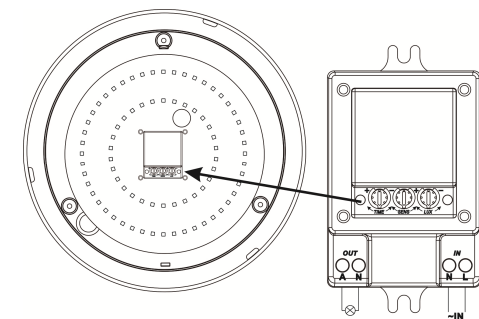


- Nous conseillons que cette pièce soit réalisée par un professionnel, en respectant toutes les règles de sécurité
- Couper l'alimentation
- Retirez la base en plastique en le tournant vers « OPEN »

- Mettre le câble à travers la bande de caoutchouc à l'intérieur de la base et relient les bornes de connexion selon la figure

- Fixer la base de toiture à travers la base inférieure des trous avec les vis déjà inclus

- Allumez le pouvoir et le tester



#### CZ – INSTALACE: (viz obrázek)

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dodržujte bezpečnostní předpisy.**

- Doporučujeme, aby tato část byla provedena odborníkem, který splňuje všechny bezpečnostní předpisy

- Odpojte přívod napětí.
- Odstraňte plastovou základnu otáčením ve směru "OTEVŘENO"
- Kabel protáhněte gumovým proužkem uvnitř základny a připojte vodiče na svorky podle obrázku
- Připevněte základnu ke stropu skrze spodní otvory základny pomocí šroubů, které jsou již součástí dodávky
- Zapněte napájení a otestujte ji

#### PT - DIAGRAMA DE CONEXÃO:

Ligar a fonte de alimentação ao "N", "L" de acordo com o diagrama

#### ES - DIAGRAMA:

Conectar la alimentación eléctrica en "N", "L".

#### GB - CONNECTION-WIRE SKETCH DIAGRAM:

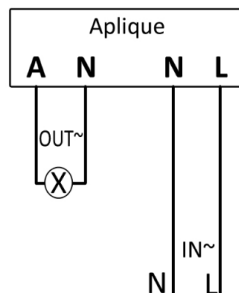
Connecting the power source into the "N", "L" according to connection wire diagram when you install it

#### FR - CONNECTION-SCHÉMA WIER SKETCH:

Connexion de la source d'alimentation dans le « N », « L » Selon le schéma de connexion de fil lorsque vous installez

#### CZ - PŘIPOJENÍ OSVĚTLENÍ:

Připojte napájení k "N", "L" podle diagramu



#### PT – TESTE:

- Gire o botão LUX para "DAY 24H" no máximo. Rode o botão TIME para "10Sec" no mínimo, gire o botão SENS para "10M" no máximo.
- Quando ligar a alimentação, a luz será ativada imediatamente, e 5-30 segundos mais tarde será desligada automaticamente. Caso o sensor receba algum sinal a luz liga-se novamente.
- Após 5-10seg da primeira detecção, a luz poderia funcionar novamente. Se não houver nenhum movimento a luz desliga-se dentro de 5-15seg.

**Nota: ao testar à luz do dia, por favor, rode o botão LUX para a posição (SOL), caso contrário a luz do sensor não irá funcionar!**

#### ES – TEST:

- Gire el regulador SENS al máximo. Gire el regulador TIME al mínimo y el regulador LUX en al máximo en la posición (sol).
- Al activar la alimentación eléctrica, la luz se encenderá y tras unos 5-30segundos se apagará automáticamente. Entonces, si el sensor detecta algún movimiento la luz se activará
- Después de 5-15 ser de la última detección la luz deberá apagarse hasta la siguiente detección.

**Nota: cuando realice pruebas a la luz del día, gire el regulador LUX a posición (Sol), de lo contrario la luz natural evitara la activación del sensor.**

#### GB – TEST:

- Turn the LUX knob to "DAY 24H" on the maximum. Turn the TIME knob to "10Sec" on the minimum, Turn the SENS knob to "10M" on the maximum.
- When you switch on the power, the light will be on at once, and 5-30 seconds later will be off automatically. Then if the light receives induction signal, it can work normally.
- After 5-10sec of the first detection, the light could work again. If there is no induction signal, the load should be stopped working within 5-15sec.

**Note: when testing in daylight, please turn Photocell dial to "24H" position, otherwise the sensor light could not work!**

#### FR – TEST:

- Tournez le bouton LUX pour « 24H JOUR » au plus. Tournez le bouton TIME pour « 10s » au moins tourner le bouton SENS à « 10M » au plus.

- Lorsque la mise sous tension, la lumière sera activé immédiatement, et 5-30 secondes plus tard se désactive automatiquement. Si le capteur reçoit un signal lumineux se rallume.

- Après 5-10sec la première détection, la lumière pourrait fonctionner à nouveau. S'il n'y a pas de mouvement de la lumière s'éteint au sein 5-15sec.

**Remarque: lors du test de la lumière du jour, s'il vous plaît tournez le bouton LUX à (SUN), sinon le capteur de lumière ne fonctionnera pas!**

#### CZ – TEST:

- Otočte knoflíkem LUX na maximum "DAY 24H". Otočte knoflíkem TIME na minimum "10Sec", otočte knoflíkem SENS na maximum "10M".

- Při zapnutí napájení se světlo okamžitě aktivuje a po 5 až 5 sekundách se automaticky vypne. Pokud snímač přijme nějaký signál, světlo se znovu rozsvítí.

- Po 5 až 10 sekundách od první detekce by světlo mělo fungovat znovu. Pokud nedošlo k žádnému pohybu, světlo se vypne během 5-15 sekund.

**Poznámka: Při testování za denního světla otočte knoflíkem LUX do polohy (SOL), jinak světlo snímače nefunguje!**

#### PT – NOTAS:

- Deve ser instalado por um electricista ou pessoa experiente com recurso às ferramentas e aos equipamentos de proteção individual indicados para riscos elétricos.
- Não deve haver obstáculos ou objetos em movimento na frente da lente do sensor.
- Evite instalá-lo perto de zonas de alteração da temperatura do ar, como ar condicionado, aquecimento central, etc. pois podem acionar o sensor erradamente, tendo em conta que é uma deteção de dupla tecnologia (movimento + temperatura).
- Manter o produto e a embalagem sempre fora do alcance as crianças
- A segurança elétrica do produto é assegurada apenas quando o mesmo estiver corretamente ligado a uma eficiente instalação à terra, segundo as normas legais.

#### ES – NOTAS:

- Debe ser instalado por un electricista o una persona experimentada con las herramientas y los equipos de protección individual indicados para riesgos eléctricos.
- No debe haber obstáculos u objetos en movimiento delante de la lente del sensor.
- Evite instalarlo cerca de zonas de cambio de la temperatura del aire, como aire acondicionado, calefacción central, etc. porque pueden accionar el sensor mal, teniendo en cuenta que es una detección de doble tecnología (movimiento + temperatura).
- Mantener el producto y el embalaje siempre fuera del alcance de los niños
- La seguridad eléctrica del producto se asegura sólo cuando el mismo está correctamente conectado a una eficiente instalación a tierra, según las normas legales..

#### GB – NOTE:

- Must be installed by an electrician or experienced person using tools and personal protective equipment indicated for electrical hazards.
- There must be no obstacles or objects moving in front of the sensor lens.
- Avoid installing it near areas where air temperature changes, such as air conditioning, central heating, etc. because they can trigger the sensor wrongly, taking into account that it is a double technology (motion + temperature) detection.
- Keep the product and the packaging out of reach of children.
- The electrical safety of the product is ensured only when it is correctly connected to an efficient ground installation,

in accordance with legal regulations.

#### **FR – NOTES:**

- Doit être installé par un électricien ou une personne expérimentée à l'aide d'outils et d'équipements de protection individuelle indiqués pour les dangers électriques.
- Il ne doit pas y avoir d'obstacles ou d'objets devant l'objectif du capteur.
- Évitez de l'installer près des zones où la température de l'air change, comme la climatisation, le chauffage central, etc. car ils peuvent déclencher le capteur à tort, en prenant en compte qu'il s'agit d'une détection à double technologie (mouvement + température).
- Gardez le produit et l'emballage hors de portée des enfants.
- La sécurité électrique du produit n'est assurée que s'il est correctement raccordé à une installation au sol efficace, conformément aux dispositions légales.

#### **CZ – UPOZORNĚNÍ:**

- Musí být instalován elektrikářem nebo zkušenými osobami pomocí nástrojů a osobních ochranných prostředků označených pro elektrická nebezpečí.
- Před objektivem čidla nesmí být žádné překážky nebo předměty.
- Neinstalujte ho v blízkosti míst, kde se mění teplota vzduchu, jako je klimatizace, ústřední vytápění atd. protože mohou nesprávně spouštět snímač, s přihlédnutím k tomu, že jde o detekci dvojitě technologie (pohyb + teplota).
- Výrobek a obal uchovávejte mimo dosah dětí.
- Elektrická bezpečnost výrobku je zajištěna pouze v případě, že je správně připojena k účinnému zemnímu zařízení v souladu s právními předpisy.

#### **PT – ALGUNS PROBLEMAS E COMO RESOLVÊ-LOS:**

A carga não funciona (ou a luz não liga):

- Verifique se a conexão de cabos de alimentação e carga está correta.
- Verifique se a carga é boa.
- Verifique se os luxes programados são os adequados para as condições de luz ambiental.
- Verifique a instalação e todos os mecanismos da instalação (lâmpadas, balastros ou outro tipo de mecanismos)

A sensibilidade é fraca:

- Verifique se não tem nenhum obstáculo na frente do detector que modifique o campo de detecção.
- Verifique se a temperatura ambiente é muito alta.
- Verifique se a altura da instalação corresponde à altura recomendada.
- Verifique se a orientação do movimento está correta.

O sensor não desliga a carga automaticamente:

- Verifique se há sinal de movimento contínuo no campo de detecção.
- Verifique se o tempo de atraso é demasiado longo.
- Verifique se a potência da lâmpada corresponde à indicada.
- Verifique se a temperatura perto do sensor muda bruscamente, com ar condicionado ou aquecimento central, etc.

#### **ES – PROBLEMAS Y SOLUCIONES:**

No funciona:

- Compruebe la alimentación y la bombilla.
- Por favor, compruebe si la luz regulada en LUX es la correcta para las condiciones de luz ambiental.
- Por favor compruebe que la alimentación entrante es del voltaje necesario.

La sensibilidad es mala:

- Por favor, compruebe que en el frontal del detector no tenga algún obstáculo que modifique el campo de detección.
- Por favor, compruebe la altura de instalación.
- Por favor compruebe si la temperatura ambiental es demasiado alta.
- Por favor, compruebe si la orientación del movimiento es la correcta.

El sensor no apaga la luz:

- Por favor, compruebe que no haya elementos en continuo movimiento.
- Por favor, compruebe que el temporizador no este regulado en el tiempo máximo.
- Por favor, compruebe que la potencia de la bombilla sea la admitida y sea compatible.
- Por favor, compruebe si la temperatura cerca del sensor cambia bruscamente, como aire acondicionado.

#### **GB – SOME PROBLEM AND SOLVED WAY:**

The load do not work:

- please check if the connection-wiring of power and load is correct.
- please check if the load is good .
- please check if the working light set correspond to ambient light.

The sensitivity is poor:

- Please check if there has hindered in front of the detection window to effect to receive the signal.
- Please check if the ambient temperature is too high.
- Please check if the installation height corresponds to the height showed in the instruction.
- Please check if the moving orientation is correct.

The sensor cannot shut off the load automatically:

- Please check if there is continual signal in the detection field.
- Please check if the time delay is the longest.
- Please check if the power corresponds to the instruction.
- Please check if the temperature near the sensor changes obviously, such as air condition or central heating

etc.

#### **FR – QUELQUES PROBLÈMES ET COMMENT LES RESOUDRE:**

La charge ne fonctionne pas:

- Assurez-vous que la connexion du câble d'alimentation et la charge est correcte.
- Assurez-vous que la charge est bonne.
- Vérifiez que le lux programmé sont suffisantes pour les conditions de lumière ambiante.

La sensibilité est faible:

- Assurez-vous que vous avez pas d'obstacle devant le détecteur pour modifier le champ de détection.
- Assurez-vous que la température ambiante est trop élevée.
- Assurez-vous que la hauteur de l'installation correspond à la hauteur recommandée.
- Assurez-vous que l'orientation du mouvement est correct.

Le capteur ne s'éteint pas automatiquement la charge:

- Assurez-vous qu'il est un signal continu de mouvement dans le champ de détection
- Vérifiez que le délai est trop long.
- Assurez-vous que la puissance de l'ampoule correspond à cela.
- Assurez-vous que la température à proximité du capteur change brusquement, la climatisation ou le chauffage, etc.

#### **CZ – NĚKTERÉ PROBLÉMY A CESTA ŘEŠENÍ:**

Zatížení nefunguje:

- zkontrolujte, zda je správně připojení napájení a senzoru.

- b. zkontrolujte, zda je přívod napětí dobrý.
- c. zkontrolujte, zda nastavení světelnosti senzoru odpovídá okolnímu světlu.

Citlivost je špatná:

- a. Zkontrolujte, zda se před detekčním oknem není zablokováno přijímání signálu.
- b. Zkontrolujte, zda není teplota okolí příliš vysoká.
- c. Zkontrolujte, zda výška instalace odpovídá výšce uvedené v instrukci.
- d. Zkontrolujte, zda je správně nasměrován senzor

Snímač nemůže automaticky sepnout zařízení:

- a. Zkontrolujte, zda v detekčním poli je neustálý signál.
- b. Zkontrolujte, zda je nastaveno nejdelší časové zpoždění.
- c. Zkontrolujte, zda spínaný výkon odpovídá instrukci.
- d. Ujistěte se, že teplota v blízkosti snímače se náhle mění, klimatizace nebo topení atd.

#### **PT – GARANTIA:**

O período de garantia é de 2 anos a partir da data de compra. Guarde o recibo/fatura como prova. A prestação da garantia aplica-se a defeitos de material ou mão-de-obra e não a danos sofridos em peças frágeis, p. ex: cristais ou lâmpadas. A garantia não se aplica em caso de utilização indevida, ou manipulações não realizadas por um serviço autorizado. O aparelho deve ser instalado corretamente e perderá esta garantia se as deficiências são causadas por instalação defeituosa. Caso cumpra com os requisitos descritos e se o produto não funciona, por favor contacte o seu revendedor.

#### **ES – GARANTÍA:**

El plazo de garantía es de 2 años a partir de su compra. Conserve el ticket como comprobante. La prestación de la garantía se aplica a fallos de material o de fabricación, no a deterioros producidos en piezas frágiles, como p. ej. Cristales o bombillas. La garantía no es aplicable en caso de un uso inadecuado, o de manipulaciones no realizadas por servicio técnico autorizado. El aparato debe ser instalado debidamente, y perderá esta garantía si los deterioros son causados por una instalación defectuosa. En caso de cumplir los requisitos expuestos y el producto no funcione, por favor contacte con su distribuidor.

#### **GB – GUARANTEE:**

The guarantee period is 2 years from purchase. Keep the receipt as proof. The provision of the warranty applies to defects in material or production and not to damage incurred in fragile components, p. ex. Crystals or light bulbs. The guarantee does not apply in case of improper use, or handling unrealized authorized service center. The appliance must be properly installed and will forfeit this guarantee if impairments are caused by faulty installation. In the case meet the requirements and have found a failure in your product, please contact your dealer.

#### **FR – GARANTIE:**

La période de garantie est de 2 ans à compter de la date d'achat. S'il vous plaît garder le reçu comme preuve. La prestation de garantie couvre les défauts de matériaux ou de main-travail et non subi des dommages aux composants fragiles, p. par exemple, des cristaux ou des lampes. La garantie ne couvre pas en cas d'abus ou de manipulation non effectuée par un service autorisé. L'appareil doit être installé correctement et perdre la garantie si les défauts sont causés par une mauvaise installation. Cas répond aux exigences décrites et le produit ne fonctionne pas, s'il vous plaît contacter votre revendeur.

#### **CZ – ZÁRUKA :**

Záruční doba je 2 roky od zakoupení. Uschovejte doklad o koupi. Poskytnutí záruky se vztahuje na vady materiálů nebo výroby a nikoliv na škody vzniklé v křehkých součástech, čočky nebo žárovky. Záruka se nevztahuje na

nesprávné použití nebo manipulaci v nerealizovaném autorizovaném servisním středisku. Spotřebič musí být řádně nainstalován a tato záruka zaniká, pokud jsou poruchy způsobeny vadnou instalací. V případě splnění požadavků a zjištění selhání vašeho produktu kontaktujte svého prodejce

#### **PT – CERTIFICADOS**

#### **ES – CERTIFICADOS**

#### **GB – CERTIFICATES**

#### **FR – CERTIFICATS**

#### **CZ – CERTIFIKÁTY**

CE

#### **PT – DISTRIBUIDO POR:**

Pronodis Soluções Tecnológicas, Lda  
Zona Industrial, Vila Verde, Sul, Rua D, nº11  
3770-305 Oliveira do Bairro – Aveiro  
+351 234 484 031  
imsens@pronodis.pt

#### **ES – DISTRIBUIDO POR:**

Tecmotion Europe, S.L.  
C/ Paris, 201  
08008 Barcelona  
info@tecmotioneurope.com  
+34930157219

#### **GB – DISTRIBUTED BY**

#### **FR – DISTRIBUÉ PAR**

#### **CZ – DISTRIBUTOR:**

ELNAS s.r.o.  
Evropská 394/51  
67181 Znojmo, Czech rep.  
info@elnas.cz  
+420 515 220 126



**PT** – O fabricante declara sob sua exclusiva responsabilidade que o produto foi projetado e fabricado em conformidade com as disposições das Directivas 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE e 2014/53/UE.

**ES** – El fabricante declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto ha sido proyectado y fabricado en confirmación con las disposiciones de las Directivas 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2014/53/UE.

**GB** – The manufacturer declares under his sole responsibility that the product has been designed and manufactured in accordance with the provisions of Directives 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/53/EU.

**FR** – Le fabricant déclare sous sa seule responsabilité que le produit a été conçu et fabriqué conformément aux dispositions des directives 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2014/53/UE.

**CZ** – Výrobce prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že výrobek byl navržen a vyroben v souladu s ustanoveními směrníc 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/53/UE.



**PT** – Embalagem de papel reciclável. Para a sua eliminação, respeite as normas locais.

**ES** – Embalaje de papel reciclable. Para su eliminación, respete las normas locales.

**GB** – Recyclable paper packaging. For disposal, observe local regulations.

**FR** – Emballage de papier recyclable. Pour l'élimination, respecter les réglementations locales.

**CZ** – Recyklovatelný papírový obal. Při likvidaci dodržujte místní předpisy.



**PT** – Produto classificado de acordo com a diretiva 2012/19/EU sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (REEE). O produto não pode receber tratamento semelhante aos dos resíduos domésticos, devendo ser depositado no respetivo ponto de recolha, segundo as normas locais.

**ES** – Producto clasificado de acuerdo con la directiva 2012/19 / EU sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (REEE). El producto no puede recibir tratamiento similar al de los residuos domésticos y debe depositarse en el punto de recogida, según las normas locales..

**GB** – Product classified according to Directive 2012/19 / EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (REEE). The product may not be treated similarly to household waste and must be disposed of at its collection point in accordance with local regulations.

**FR** – Produit classé selon la directive 2012/19 / UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (REEE). Le produit ne doit pas être traité de la même manière que les déchets ménagers et doit être éliminé à son point de collecte conformément à la réglementation locale.

**CZ** – Výrobek zařazený podle směrnice 2012/19 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (REEE).

Výrobek nesmí být zpracováván stejně jako domácí odpad a musí být likvidován v jeho sběrném místě v souladu s místními předpisy.